

## PIEDRAS CALIENTES / HOT STONES

Se colocan piedras del río calientes, bañadas en aceite natural, en los puntos de energía del cuerpo o chakras. Luego se incorporan las piedras en un masaje rítmico. La acupresión accede a las capas sutiles de energía del cuerpo, a través de las chakras, para permitir que fluya la salud y el bienestar.

La palabra chakra significa "rueda" en sanscrito, refiriendo a los 7 puntos de energía del cuerpo, a lo largo de la espina dorsal.

Hot river stones are bathed in natural oil, and placed along the chakras energy points of the body. Then, stones are incorporated in a rhythmic massage sequence. The acupressure accesses the body's subtle energy layers through the chakras, letting health and wellbeing flow.

The word chakra from Sanskrit, translate to "wheels", referring to 7 spiritual energy centers, along the spinal cord.

75 min.

## FACIAL HIDRATANTE / FACIAL HYDRATION

Se busca suavizar la mirada y relajar la piel, incrementando la humedad y nutrición desde las capas más profundas. La Línea Vital Swiss Just utiliza tecnología de liposomas micro-encapsuladas con acción de liberación prolongada, que penetran profundamente en la piel. Se inicia con un gel limpiador, se coloca una crema exfoliante para remover las células cansadas, una mascarilla de renovación profunda y crema hidratante. Para finalizar, se coloca una crema de ojos. (Protector solar disponible)

Delicate treatment with Swiss Just Vital Line intended to soften and relax the skin, helping to maintain moisture and nutrition. The Swiss Just Vital Line uses micro-encapsulated liposome technology with prolonged release action, which penetrates deep into the skin. It starts with a Cleansing Gel, an Exfoliating Cream, a Deep Renewal Mask and Moisturizing Cream, finalizing with an eye contour cream. (Sunscreen available)

60 min.

## MASAJE CRANEAL / HEAD MASSAGE

Unos minutos de masaje específico en la cabeza, el cuello y los hombros para entrar en un estado consciente. This massage focuses on specific points of the head, neck and shoulders to enter a conscious state.

30 min.

## EXFOLIACIÓN CON HOJA SAGRADA DE COCA / EXFOLIATION WITH SACRED COCA LEAVES

Suave exfoliación con crema de extractos de hoja de coca y azúcar rubia, seguido de un drenaje linfático con aceite natural de quinua. La hoja de coca contiene alcaloides que activan la circulación y la actividad celular; eliminando células dormidas o inactivas. Por lo tanto, se percibe una agradable sensación de renovación del sistema. Se recomienda tomar dos vasos de agua terminando la sesión para incrementar el beneficio terapéutico.

Gentle exfoliation with cream of coca leaves extract and brown sugar, followed by a lymphatic drainage with natural quinoa oil. Coca leaf contains alkaloids that activate circulation and cellular activity; eliminating dormant cells. Therefore, the combination of cream of coca, quinoa extracts and lymphatic drainage, achieve a pleasant sensation of renewal of the body system. It is recommended to drink two glasses of water at the end of the session to increase the therapeutic benefit.

90 min. *Spa Product: Coca / Quinoa*

## EL CAMINANTE / THE WALKER

Luego de una intensa actividad muscular, este tratamiento alivia y drena las piernas fatigadas, a través de presiones en puntos vitales de las piernas. Primero se logra relajar la musculatura para luego desinflamarla con gel de extracto de uña de gato (*Uncaria tomentosa*) y un drenaje linfático.

After intense muscular activity, this treatment relieves and drains the fatigued legs, through pressures on vital points of the legs. First, it is possible to relax the muscles and then reduce inflammation with cat's claws extract gel (*Uncaria tomentosa*) and a lymphatic drainage.

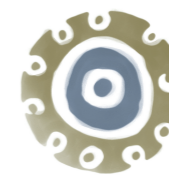
60 min.

## TRATAMIENTO PLANTACIÓN DE TÉ / TREATMENT FROM TEA PLANTATION

Se recomienda iniciar la sesión de purificación en el sauna andino por 15 min. para preparar el cuerpo. Luego se envuelve el cuerpo con una mascarilla y hojas de té de la plantación de té. Se finaliza con un masaje relajante. Mientras el cuerpo asimila los antioxidantes naturales de la planta, se hace un masaje craneal y aromaterapia de orquídeas.

This signature treatment starts with a purification session in the Andean sauna. Then, the body is wrapped with tea leaves from the Inkaterra tea plantation. To absorb natural antioxidants, a cranial massage is applied; to finish with a soothing massage and orchid body mist.

120 min. *Spa Product: Orchid*



UNU  
SPA

## UNU MEANS WATER IN QUECHUA

UNU es un innovador concepto de spa que combina el misticismo andino con el clásico modelo de un spa.

Todos nuestros productos de spa son 100% naturales, derivados de extractos botánicos locales, para proveerle una experiencia calmante, relajante y espiritual.

Toda la línea de productos del spa se encuentran en la Galería del hotel .

UNU is Inkaterra's unique spa concept, combining the classic nurturing of a spa with a mystical traditionally Andean approach.

All our spa products are 100% natural, derived from local botanical extracts, thus providing a pleasing spiritual, and soothing experience.

All spa products can be found in the hotel gift shop.

## DAY PASS

Disfrute las áreas comunes del spa durante el día.

Recomendamos iniciarlo en el sauna , luego entrar a la poza caliente y finalizar con un revitalizante jugo natural en las poltronas, observando el jardín.

Una hora de aviso previo a un anfitrión es necesario para asegurar el uso por el día.

Enjoy the common areas of the spa for a day use.

Start in the sauna, hot plunge pool before finishing with a revitalizing juice extract from our orchard overlooking the garden.

One hour advance notice with your host is required for the day use.

45 min. Shared session (Max. 4 guests)

45 min. Private session



Todos los huéspedes alojados en una suite Inkaterra podrán disfrutar de servicio de sauna compartido, como servicio complementario. All guests staying in an Inkaterra suite may enjoy a spa day use as a complementary service.

Antes y después de un tratamiento, los huéspedes del spa podrán disfrutar gratuitamente de las áreas comunes del spa. Before or after each treatment, spa guests are welcome to use the common areas of the spa.

## UBICACIÓN / LOCATION

El UNU SPA está ubicado al ingreso del Jardín de Orquídeas.  
Los tratamientos se pueden realizar en su habitación, con un cargo adicional.

The UNU SPA is located at the entrance of the Orchid Garden.  
Same treatments can take place in your room with an additional charge.

## RESERVACIONES / RESERVATIONS

Reserve con anticipación a través de la recepción para asegurar el tratamiento de su preferencia.  
Reservas directas están sujetas a disponibilidad.

Schedule your appointment through guest service in advance to ensure your preferred treatment.  
Walk-in appointments are always welcome based upon availability.

Ext: 188

## CANCELACIONES / CANCELLATION POLICY

Cancelaciones requieren 2 horas de anticipo para evitar un cobro del 50% de la tarifa.  
Si llega a la cita con retraso, es posible que su tratamiento se acorte.

Pre paid reservations required 2 hours notice to avoid a 50% charge.  
Arriving late for a session may require us to shorten your treatment time.

## QUÉ USAR / WHAT TO WEAR

Es usual llevar sólo bata a su sesión. En un espacio privado para cambiarse encontrará: ropa interior descartable, bata y pantuflas. Si prefiere, sugerimos traer su propio traje de baño para usar la poza caliente o sauna.

It is usually customary to wear just your robe to your service. In the changing area you will find disposable undergarments, robes and slippers for your use. Likewise, we recommend to bring your own bathings suit for the hot plunge pool or sauna.

## PROPINAS / GRATUITIES

El 10% de servicio está incluido en su cuenta. Sin embargo, si quisiera dejar un adicional, use el sobre que le entregarán en el check-out. El monto será distribuido equitativamente entre las áreas de servicio, salvo que nos indique lo contrario.

10% service is included in your hotel bill. If you may wish to leave an additional gratuity, please use the envelope provided at check-out. The amount will be distributed evenly amongst the service areas, unless specified differently.

## NOTAS ADICIONALES / ADDITIONAL THOUGHTS

Mantener un ambiente de silencio es necesario para optimizar su experiencia.  
Pacientes del Spa deben ser mayores de edad o estar acompañados de un padre o apoderado.

Por favor deje sus objetos de valor en su habitación o en su locker.  
El Spa no se responsabiliza de artículos perdidos, robados o mal ubicados.  
Los celulares no están permitidos.

Tomar una ducha antes de usar el sauna o poza caliente es obligatorio.  
Usar traje de baño propio o descartable en las áreas públicas es obligatorio.  
Los precios de los tratamientos están sujetos a cambio sin previo aviso.

To optimize your experience, please maintain a silent environment.  
Patients of the Mayu Spa must be at least 18 years old of age if they wish to use the locker rooms and to receive spa treatments, unless accompanied by their parent(s) or guardian.

We request that all valuables be stored in your guest room or the locker provided for you at the time of your service.  
The Mayu Spa is not responsible for lost, stolen, or misplaced items.  
Cellular phones are not allowed.

Taking a shower before using the sauna or plunge pool is strongly advised.  
It is mandatory to wear a bathing suit in common areas.  
All spa treatment prices are subject to change without notice.

## TRATAMIENTOS / TREATMENTS

### RELAJANTE / DE-STRESS

Las técnicas ancestrales utilizadas tienen como objetivo profundizar el nivel de relajamiento. Se estiran pasivamente los músculos a lo largo de las líneas de energía del cuerpo. Se finaliza con un masaje craneal.

The therapist uses ancestral techniques designed to achieve maximum relaxation. Muscles are passively stretched and pressed along the energy lines of the body, to finish with a cranial massage.

60 min.  
30 min.

### RELAJANTE DUO / DUAL DE-STRESS

Terapia relajante para dos personas, cada uno con un terapeuta.

De-stress massage for two patients with individual therapists.

60 min.

### DESCONTRACTURANTE / DEEP TISSUE

Terapia que ayuda a reducir la tensión muscular ocasionado por músculos sobretabajados o malas posturas. Presiones leves y profundas se aplican a lo largo de las líneas de energía del cuerpo y lugares afectados por músculos tensionados para luego estirarlos logrando un bienestar general en el cuerpo.

This therapy helps to reduce muscular tension caused by stressed muscles or bad postures. Profound pressure is applied in the affected areas, to relax the tensioned muscles stretch them and achieve a general sense of wellbeing.

60 min.  
30 min.

### PIES CANSADOS / FOOT THERAPY

Se comienza con un refrescante baño de pies aromatizado por una combinación de sal de maras y hierbas aromáticas de la zona, luego, una exfoliación con extractos de uña de gato para rehidratar y desinflamar la piel; finalizando con un profundo masaje a los pies y pantorrillas con aromaterapia de eucalipto.

La Uña de Gato (*Uncaria tomentosa*) es una liana medicinal local cuyas propiedades incluyen: limpieza sanguínea, desintoxicación, diurético, antiinflamatorio y analgésico.

This therapy starts with a foot soak using a combination of salts and aromatic herbs from the region. Then an exfoliation with cat's claws extract is applied, reducing inflammation and hydrating the skin, this is followed by a deep foot and calves massaged with eucalyptus aromatherapy.

Cat's Claw (*Uncaria tomentosa*) is a local medicinal liana from the Amazon. Its properties include: blood cleanser, detoxifier, diuretic, anti-inflammatory, and analgesic.

30 min. *Spa Product: Eucalyptus*

### REFLEXOLOGÍA / REFLEXOLOGY

Luego de un baño para los pies con sales y hierbas aromáticas se inicia el tratamiento de reflexología con crema amazónica. La reflexología se basa en el principio que todos los órganos del cuerpo se conectan a los pies, por lo tanto mediante la estimulación de los pies y aplicación de presión en puntos específicos se puede incrementar la circulación y motivar ciertas funciones del cuerpo.

After a foot bath, with salts and aromatic herbs, the Reflexology Treatment is applied with Amazonic cream. Reflexology is based on the principle that stimulating specific areas of the feet can produce beneficial effects on related parts of the body. By applying pressure to these reflex points, you can increase blood circulation and promote special positive health benefits.

60 min.